

原作者及出處 (Original):

Van Sant AF.

Pediatr Phys Ther. 2018;30(2):74-81. doi: 10.1097/PEP.0000000000000506.

翻譯者 (Translator):

張薰文

輔英科技大學物理治療學系助理教授，高雄，臺灣

校閱者 (Reviewer):

康琳茹

長庚大學早期療育研究所副教授，桃園，臺灣

題目 (Title):

藉由期刊團結我們：兒童物理治療的全球責任及可能性

Our Journal Unites Us: Global Responsibilities and Possibilities for Pediatric Physical Therapy.

摘要中文翻譯**目的:**

本篇文章是描述個人責任與社會責任以強化兒童物理治療科學，及有效的國際研究合作與溝通。

重點:

回顧研究設計及資料分析中常見的缺陷，並提出建議以培養研究生研究設計及分析的能力。凸顯透過全球化的知識所指出我們的社會責任。呈現造成全球科學合作與溝通上的阻礙，包括各國在科學發展上的差距及語言阻礙，並提出降低這些阻礙的建議。對於發展中國家可以免費取得科學文獻的重要性也在本文中回顧。

結論:

期刊在發展兒童物理治療科學上應該扮演一個領導者的角色，透過在研究領域鼓勵個人責任與社會責任及在國際合作及溝通上扮演模範。

臨床關聯性:

透過強化科學、國際合作與溝通，可以使得具有動作障礙兒童的治療獲得改善。

Original Abstract

PURPOSE:

This article was designed to describe personal and social responsibilities for strengthening the science of pediatric physical therapy and effective international research collaboration and communication.

KEY POINTS:

Common flaws in research design and analysis are reviewed with recommendations for developing research students' design and analytical skills. Our social responsibility to be informed by global knowledge is highlighted. Barriers to scientific collaboration and communication including international disparities in scientific development and language barriers are presented. Suggestions to reduce these barriers are outlined. The importance of free access to scientific literature in developing countries is reviewed.

CONCLUSION:

The journal should assume a leadership role in building a strong science of pediatric physical therapy through encouraging personal and social responsibility in research and serving as a model of international collaboration and communication.

CLINICAL RELEVANCE:

Treatment for children with movement disorders will be improved by stronger science, international collaboration, and communication.

Lippincott Williams & Wilkins, a business of Wolters Kluwer Health and its affiliates take no responsibility for the accuracy of the translation from the published English original and are not liable for any errors which may occur.

威科集團醫療衛生業務部門之一：Lippincott Williams & Wilkins，及威科集團醫療衛生業務部門的其他附屬機構不承擔因從英文原文翻譯的準確性而導致的任何責任，也不承擔由於翻譯錯誤而導致的任何法律責任。